

国际大奖小说·注音版
纽伯瑞儿童文学奖银奖

小巫婆求仙记

[美]E.L.柯尼斯伯格/著
魏 莉/译



天津出版传媒集团



新蕾出版社



小巫婆求仙记

JENNIFER, HECATE, MACBETH,
WILLIAM MCKINLEY, AND ME, ELIZABETH

【美】E.L.柯尼斯伯格/著

魏 莉/译

天津出版传媒集团



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小巫婆求仙记 / (美)柯尼斯伯格
(Konigsburg, E.L.) 著; 魏莉译. — 天津: 新蕾出版
社, 2014.6 (2015.4 重印)
(国际大奖小说·注音版)
书名原文: Jennifer, Hecate, Macbeth, William
McKinley, and me, Elizabeth
ISBN 978-7-5307-5928-8

I. ①小… II. ①柯…②魏… III. ①儿童文学—长
篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 077854 号

Original English language edition:
Copyright © 1967 by E. L. Konigsburg
Copyright renewed © 1998 by E. L. Konigsburg
Published by arrangement with Atheneum Books for Young Readers,
an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or
transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying, recording or by any information storage
and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.
Simplified Chinese translation copyright © 2014 by New Buds
Publishing House (Tianjin) Limited Company
All RIGHTS RESERVED.
津图登字: 02-2004-78

出版发行: 天津出版传媒集团
新蕾出版社

e-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地址: 天津市和平区西康路 35 号 (300051)

出版人: 马梅

电话: 总编办 (022) 23332422
发行部 (022) 23332676 23332677

传真: (022) 23332422

经销: 全国新华书店

印刷: 天津金彩美术印刷有限公司

本: 787mm×1092mm 1/16

字数: 111 千字

张: 10

版次: 2014 年 6 月第 1 版 2015 年 4 月第 2 次印刷

定价: 17.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究, 如发
现印、装质量问题, 影响阅读, 请与本社发行部联系调换。

地址: 天津市和平区西康路 35 号

电话: (022) 23332677 邮编: 300051



JENNIFER, HECATE, MACBETH,
WILLIAM MCKINLEY, AND ME, ELIZABETH

前言

国际大奖小说·注音版

让孩子登上阅读快车

王林 / 儿童阅读专家

“国际大奖小说”书系集合了世界各国的经典儿童文学作品。这个经典，不是成人读过的四大名著和鲁迅作品，而是儿童文学的经典；这个儿童文学，也已经跨越了安徒生童话和格林童话，是当代儿童文学的经典。

“国际大奖小说”书系畅销十多年，已然成为童书市场的“常青树”和品牌书。无数的孩子喜悦地翻看它们、阅读它们，这些书也喜悦地住进了孩子的心里。

“国际大奖小说”书系的读者群，基本上都是小学中、高年级的学生，甚至中学生。而对于识字量有限的小学低年级孩子，则会因为书中文字量大而选择要么让大人读来听，要么弃而不读了。

小学低年级的孩子，其实应该是一个得到更多关注的阅读群体。想想这些孩子吧，他们收起爱掉的眼泪和爱淌的鼻涕，睁着好奇

的眼睛走进校园,开始正式的集体学习生活。过去,妈妈可能每天还会在床头朗读图画书,但上学后这样的时光会越来越少。他们在老师的带领下,识字、学拼音、读课文,从结结巴巴到逐步流利,正在蹚过一条独立阅读的“河”。

所有的孩子都要迈向独立阅读,如同所有的孩子都要独立面对生活。我们除了满心的祝福,还要伸出援助的手。

“国际大奖小说·注音版”就是这双“援助的手”。这双手,为低年级孩子选择了这些书,并标注了拼音,让文字不再成为阅读的阻碍;这些书,不论是内容主题还是文字深浅,都适合孩子;这些书,让孩子登上阅读快车,我们则留在站台上,用爱的目光伴他们远行!





JENNIFER, HECATE, MACBETH,
WILLIAM MCKINLEY, AND ME, ELIZABETH

· 目录 ·

小巫婆求仙记

- >> 遇到詹妮弗·····001
- >> “不请客就捣乱”·····019
- >> 成了巫婆的徒弟·····029
- >> 圣诞演出·····053
- >> 冬天里的西瓜·····077
- >> 辛西娅的生日聚会·····088
- >> 喜来助·····115
- >> 失去詹妮弗·····127
- >> 真相大白·····138





yù dào zhān nī fú
遇到詹妮弗

yī lì shā bái shì zài shàng xué lù shàng dì yī cì yù jiàn zhān
伊丽莎白是在上学路上第一次遇见詹
nī fú de nà shì wàn shèng jié de qián yì tiān hái zǐ men dōu chuān
妮弗的。那是万圣节的前一天，孩子们都穿
shàng qí zhuāng yì fú cān jiā xué xiào de qīng zhù yóu xíng yī lì shā
上奇装异服参加学校的庆祝游行。伊丽莎白
bái chuān zhe dài mào zi de huī cháng páo bàn chéng le yí gè wū shī
白穿着带帽子的灰长袍，扮成了一个巫师。

yī lì shā bái yí xiàng shì chuān guò xiǎo shù lín qù shàng xué
伊丽莎白一向是穿过小树林去上学，
ér qiě shì yí gè rén zǒu yīn wèi jiù zài jiǔ yuè kāi xué de qián jǐ
而且是一个人走。因为就在九月开学的前几
tiān yī lì shā bái jiā gāng gāng bān jìn le zhè zhuàng gōng yù lóu tā
天，伊丽莎白家刚刚搬进了这幢公寓楼，她
zài zhè ge xīn de dì fang hái méi yǒu zhǎo dào huǒ bàn péi tā yì qǐ shàng
在这个新的地方还没有找到伙伴陪她一起上



xué gōng yù lóu shì shí nián qián gài qǐ lái de yuán lái zhè lǐ shì yí
学。公寓楼是十年前盖起来的，原来这里是一

piàn nóng chǎng qí shí xiàn zài lóu de zhèng duì miàn réng rán yǒu gè
片农场。其实，现在楼的正对面仍然有个

xiǎo xíng nóng chǎng nóng chǎng lǐ yǒu zhuàng bái sè de dà fáng zi yí
小型农场。农场里有幢白色的大房子、一

gè wēn shì hé yí jiān kān shǒu zhù de fáng zi wēn shì de měi shàn
个温室和一间看守住的房子。温室的每扇

chuāng hu dōu gān jìng tòu liang zài yáng guāng xià yào yào fàng guāng bú
窗户都干净透亮，在阳光下熠熠放光。不

guò yī lì shā bái cóng tā jiā de èr lóu zhǐ néng kàn dào wēn shì wū dǐng
过伊丽莎白从她家的二楼只能看到温室屋顶

de jǐ shàn chuāng hu qí yú de dōu ràng guàn mù cóng hé kē kē dà
的几扇窗户，其余的都让灌木丛和棵棵大

shù dǎng zhù le yī lì shā bái de mā ma bù guǎn zhè piàn nóng chǎng
树挡住了。伊丽莎白的妈妈不管这片农场

jiào nóng chǎng tā chēng tā wéi zhuāng yuán wǒ men yě jiù
叫“农场”，她称它为“庄园”，我们也就

jiào tā zhuāng yuán ba zhè ge zhuāng yuán yǐ jīng hěn gǔ lǎo le
叫它“庄园”吧。这个庄园已经很古老了，

zhuāng yuán de nǚ zhǔ rén yě yǒu yí bǎ nián jì le nǚ zhǔ rén juān chū
庄园的女主人也有一把年纪了。女主人捐出

yí bù fēn tǔ dì zài zhè piàn tǔ dì shàng jiàn le yí gè gōng yuán
一部分土地，在这片土地上建了一个公园，





gōng yuán jiù yǐ nǚ zhǔ rén de míng zì mìng míng jiào sāi miào ěr sēn
公园就以女主人的名字命名，叫“塞缪尔森
gōng yuán nà lǐ de jǐng sè měi lì jí le
公园”。那里的景色美丽极了。

shí nián lái zǒu guò xiǎo shù lín de rén hěn duō yuán běn hěn dǒu
十年来，走过小树林的人很多，原本很陡
de xiǎo lù hǎo zǒu duō le xiàng shì zǒu tái jiē yí yàng zhǐ bú guò shì
的小路好走多了，像是走台阶一样，只不过是
yí huìr shàng tái jiē yí huìr xià tái jiē hěn yǒu yì sī yī
一会儿上台阶，一会儿下台阶，很有意思。伊
lì shā bái kě xǐ huan zǒu zhè piàn xiǎo shù lín le tā xǐ huan shù mù
丽莎白可喜欢走这片小树林了，她喜欢树木
de wèi dào xǐ huan měi kē shù gè bù xiāng tóng de yán sè tā yóu qí
的味道，喜欢每棵树各不相同的颜色。她尤其
xǐ huan yǎng zhe tóu zǒu biān zǒu biān xīn shǎng shù yè yǔ lán tiān zǔ
喜欢仰着头走，边走边欣赏树叶与蓝天组
chéng de yì fú fú měi lì huà miàn
成的一幅幅美丽画面。

tā zhèng yǎng zhe tóu zǒu zhe hū rán fā xiàn le zuò zài dà shù
她正仰着头走着，忽然发现了坐在大树
shàng de zhān nī fú yī lì shā bái shǒu xiān kàn dào de shì zhān nī fú
上的詹妮弗。伊丽莎白首先看到的是詹妮弗
de jiǎo yīn wèi tā zhèng zuò zài shù shàng yáo huàng zhe tuǐ dǎng lái
的脚，因为她正坐在树上，摇晃着腿荡来



dàng qù hé yī lì shā bái yí yàng zhān nī fú yě dǎ ban chéng le
荡去。和伊丽莎白一样，詹妮弗也打扮成了
wū shī tā chuān zhe shuāng dà xié shì nà zhǒng dài suǒ kòu de pí
巫师。她穿着双大鞋，是那种带锁扣的皮
xié pí miàn hěn jiù dài zhe liè wén tā de jiǎo hěn shòu hěn shòu
鞋，皮面很旧，带着裂纹。她的脚很瘦很瘦，
jǐ gè jiǎo zhǐ chēng zhe nà shuāng dà xié jiǎo hòu gēn lù zài wài miàn
几个脚趾撑着那双大鞋，脚后跟露在外面，
kàn shàng qù hǎo xiàng xié mǎ shàng jiù yào diào xià lái le
看上去好像鞋马上就要掉下来了。

yī lì shā bái zhuā zhù zhān nī fú de xié hòu gēn tuī le yī
伊丽莎白抓住詹妮弗的鞋后跟推了一
tuī hǎo ràng tā de jiǎo chuān jìn xié lǐ rán hòu yòng yī fu qián dǒu
推，好让她的脚穿进鞋里，然后用衣服前兜
mǒ mǒ shǒu shàng de huī tái qǐ tóu lái mù bù zhuǎn jīng de kàn zhe
抹抹手上的灰，抬起头来目不转睛地看着
tā tā què biǎo qíng yán sù lián xiào dōu méi xiào yí xià zhè ràng yī
她。她却表情严肃，连笑都没笑一下，这让伊
lì shā bái bù zhī rú hé shì hǎo hòu lái yī lì shā bái cái zhī dào
丽莎白不知如何是好。后来伊丽莎白才知道，
tā jiào zhān nī fú
她叫詹妮弗。

yī lì shā bái kāi kǒu shuō nǐ de xié zi kuài yào diào la
伊丽莎白开口说：“你的鞋子快要掉啦！”





tā běn dǎ suàn lǐ zhí qì zhuàng de dà shēng shuō de kě shuō chū lái
她本打算理直气壮地大声说的，可说出来
de shēng yīn xiàng wén zi yí yàng xiǎo
的声音像蚊子一样小。

zhān nī fú dá dào nǚ wū cóng bú diào dōng xī
詹妮弗答道：“女巫从不掉东西。”

nǐ hé wǒ yí yàng chuān de shì nán wū shī de páo zi zěn
“你和我一样，穿的是男巫师的袍子，怎
me shuō zì jǐ shì nǚ wū ne yī lì shā bái shuō
么说自己可是女巫呢？”伊丽莎白说。

wǒ cái bù gēn nǐ zhēng ne nǚ wū píng shí lì shuō huà dàn
“我才不跟你争呢，女巫凭实力说话。但
shì wǒ gào su nǐ méi chuān hēi dòu peng bù qí sǎo zhou bìng bù
是我告诉你，没穿黑斗篷，不骑扫帚，并不
shuō míng wǒ bú shì nǚ wū wǒ shǐ zhōng dōu shì nǚ wū jí shǐ jīn
说明我不是女巫。我始终都是女巫，即使今
tiān chuān de xiàng gè nán wū shī yě bú lì wài yī lì shā bái yī
天穿得像男巫师也不例外。”伊丽莎白一
shí bù zhī rú hé huí dá yú shì tā xué zhe mā ma de kǒu wěn shuō
时不知如何回答。于是，她学着妈妈的口吻说：

kuài diǎnr ba bù rán nǐ shàng xué huì chí dào de měi dāng mā
“快点儿吧，不然你上学会迟到的！”每当妈
ma dá bú shàng lái yī lì shā bái de wèn tí shí jiù zhè me shuō
妈答不上来伊丽莎白的问问题时就这么说。



nǚ wū cóng bù chí dào zhān nī fú shuō dào
“女巫从不迟到！”詹妮弗说道。

kě nǚ wū yě děi shàng xué ya yī lì shā bái shuō chū kǒu
“可女巫也得上学呀。”伊丽莎白说出口

jiù hòu huǐ le tiān na zěn me jiǎng le zhè me shǎ de huà ne
就后悔了，天哪，怎么讲了这么傻的话呢？

zhān nī fú jì méi xiào yě méi huí dá tā biǎo qíng yán sù de
詹妮弗既没笑也没回答。她表情严肃地
kàn zhe yī lì shā bái yì běn zhèng jīng de shuō bǎ nǐ nà sān kuài
看着伊丽莎白，一本正经地说：“把你那三块
qiǎo kè lì bǐng gān gěi wǒ wǒ jiù cóng shù shàng xià lái gào su nǐ
巧克力饼干给我，我就从树上下来，告诉你
wǒ de míng zi bìng qiě péi nǐ yì qǐ qù xué xiào
我的名字，并且陪你一起去学校。”

jǐ kuài bǐng gān yī lì shā bái dào bú zài hu tā dí què hěn
几块饼干伊丽莎白倒不在乎，她的确很
xiǎng yǒu gè huǒ bàn yú shì tā jiù dā yīng le shēn chū shǒu yào bǎ
想有个伙伴。于是她就答应了，伸出手要把
bǐng gān dì gěi tā yí zhēn qí miào tā zěn me zhī dào wǒ yǒu sān
饼干递给她。“咦，真奇妙，她怎么知道我有三
kuài qiǎo kè lì bǐng gān ne bǐng gān kě shì fàng zài shū bāo lǐ de
块巧克力饼干呢？饼干可是放在书包里的
ya yī lì shā bái xīn lǐ hěn nà mèn r
呀！”伊丽莎白心里很纳闷儿。





zhān nī fú tiào xià shù de shí hou yī lì shā bái gù yì piē le
詹妮弗跳下树的时候，伊丽莎白故意瞥了
yī yǎn tā de yī fu yī lì shā bái de zhè shēn wū shī páo zi qù nián
一眼她的衣服。伊丽莎白的这身巫师袍子去年
jiù chuān guo yīn wèi zhè yì nián lì pàng le yì diǎnr yǐ jīng bú
就穿过，因为这一年里胖了一点儿，已经不
tài hé shēn le chuān zài shēn shàng shāo wēi yǒu diǎnr jīn yī lì
太合身了，穿在身上稍微有点儿紧。伊丽
shā bái jué de zì jǐ de yī fu yǐ jīng tǐng jiù le zhān nī fú chuān
莎白觉得自己的衣服已经挺旧了，詹妮弗穿
de nà jiàn jìng rán bǐ tā de hái yào jiù shàng bù zhī duō shao bèi ne
的那件竟然比她的还要旧上不知多少倍呢，
jiǎn zhí kě yǐ suàn de shàng shì wén wù le
简直可以算得上是文物了。

dāng zhān nī fú tiào xià shù hòu yī lì shā bái fā xiàn zhān nī
当詹妮弗跳下树后，伊丽莎白发现詹妮
fú yě bǐ tā gāo dāng rán yī lì shā bái zài bān lǐ shì zuì ǎi de
弗也比她高。当然，伊丽莎白在班里是最矮的，
rén rén dōu bǐ tā gāo zhān nī fú shòu jí le kě yǐ shuō shì gǔ
人人都比她高。詹妮弗瘦极了，可以说是骨
shòu rú chái tā zǒu dào yī lì shā bái gēn qián yì biān jiē guò qiǎo kè
瘦如柴。她走到伊丽莎白跟前，一边接过巧克
lì bǐng gān yì biān shuō wǒ jiào zhān nī fú zǒu ba wǒ men qù
力饼干，一边说：“我叫詹妮弗。走吧，我们去



shàng xué

上学。”

děng děng yào jiǎng jiū gōng píng jiāo yì nǐ bù xiǎng zhī dào
“等等！要讲究公平交易。你不想知道

wǒ jiào shén me míng zì ma yī lì shā bái wèn dào
我叫什么名字吗？”伊丽莎白问道。

wǒ gào su guo nǐ nǚ wū cóng bù chí dào dàn shì wǒ kě
“我告诉过你，女巫从不迟到，但是，我可
bù néng bǎo zhèng nǐ yě bù chí dào yī lì shā bái ò zhān nī
不能保证你也不迟到，伊丽莎白！”哦，詹妮
fú zǎo jiù zhī dào le tā de míng zì yī lì shā bái fā xiàn zhān nī
弗早就知道了她的名字！伊丽莎白发现詹妮
fú zhēn de shì gè nǚ wū tā zǒu de hěn kuài jiù xiàng fēi yí yàng
弗真的是个女巫：她走得很快，就像飞一样！

tā liǎ dào xué xiào shí shàng kè líng zhèng zài xiǎng zhān nī fú
她俩到学校时，上课铃正在响。詹妮弗
de jiào shì jiù zài lóu dào biān tā yí xià zi liū le jìn qù yī lì
的教室就在楼道边，她一下子溜了进去；伊丽
shā bái shàng kè de jiào shì yào zǒu guò sì gè bié de bān de jiào shì
莎白上课的教室要走过四个别的班的教室，
děng tā dào jiào shì shí yǐ jīng dǎ wán líng le
等她到教室时已经打完铃了。

zhān nī fú de huà zhēn de yīng yàn le nǚ wū cóng bù chí dào
詹妮弗的话真的应验了：女巫从不迟到，





ér yī lì shā bái què chí dào le yī lì shā bái zài zhòng mù kuí kuí
而伊丽莎白却迟到了。伊丽莎白在众目睽睽
zhī xià zǒu jìn jiào shì bié tí yǒu duō nán shòu le
之下走进教室，别提有多难受了。

duì yú yī lì shā bái de chí dào lǎo shī hǎi zé xiǎo jiě xuān bù
对于伊丽莎白的迟到，老师海泽小姐宣布
shuō yóu yú qīng zhù yóu xíng liú xiào chǔ fá míng tiān zhí xíng qí
说，由于庆祝游行，留校处罚明天执行。其
shí běn kě yǐ yīn wèi guò jié ér bù chéng fá yī lì shā bái de
实，本可以因为过节而不惩罚伊丽莎白的。

zhè yì tiān xià wǔ de kè hěn duǎn yī lì shā bái yě méi zěn me
这一天下午的课很短，伊丽莎白也没怎么
hǎo hāor shàng tā de yī fu jǐn jǐn de yǎng yǎng de méi bàn
好好儿上。她的衣服紧紧的，痒痒的，没办
fǎ tā jiù yí huìr náo náo zhèr yí huìr zhuā zhuā nàr
法，她就一会儿挠挠这儿，一会儿抓抓那儿。
xià le kè hái zǐ men qù zhàn duì cān jiā píng bǐ dà sài suǒ yǒu bān
下了课，孩子们去站队参加评比大赛。所有班
jí dōu yào dào lǐ táng jí hé rán hòu yǐ gè bān wéi dān wèi zǒu guò wǔ
级都要到礼堂集合，然后以各班为单位走过舞
tái ràng píng wěi men píng fēn qí tā bān dāng guān zhòng
台，让评委们评分，其他班当观众。

lǐ táng de zǒu dào hěn zhǎi dǎ ban de hěn yōng zhǒng de hái zǐ
礼堂的走道很窄，打扮得很臃肿的孩子



bù dé bù jǐ zhe cái néng zǒu jìn lǐ táng zài lǐ táng mén kǒu pái duì
不得不挤着才能走进礼堂。在礼堂门口排队
děng hòu de shí hòu yī lì shā bái kàn dào le zhān nī fú tā zhàn zài
等候的时候，伊丽莎白看到了詹妮弗：她站在
duì wu de zuì hòu jì méi xiàng zuǒ kàn yě méi xiàng yòu kàn ér shì yí
队伍的最后，既没向左看也没向右看，而是一
dòng bú dòng de dīng zhe tiān huā bǎn yī lì shā bái yì zhí kàn zhe tā
动不动地盯着天花板。伊丽莎白一直看着她，
xī wàng tā néng zhǔ dòng gēn zì jǐ dǎ zhāo hu rán ér zhān nī fú
希望她能主动跟自己打招呼，然而詹妮弗
bìng méi lǐ cǎi yī lì shā bái bú guò tā tū rán zuò le yí jiàn shì
并没理睬伊丽莎白，不过她突然做了一件事，
ràng yī lì shā bái jī hū bù gǎn xiāng xìn nà shì zhēn de
让伊丽莎白几乎不敢相信那是真的。

zài jiǎng shù jiū jīng fā shēng le shén me zhī qián xiān yào jiè
在讲述究竟发生了什么之前，先要介
shào yí xià yí gè jiào xīn xī yà de nǚ hái xīn xī yà shì gè dà rén
绍一下一个叫辛西娅的女孩。辛西娅是个大人
men gōng rèn de hǎo hái zi zhǎng de piào liang chuān zhuó zhěng jié dé
们公认的好孩子：长得漂亮，穿着整洁得
tǐ ér qiě hái hěn cōng míng yī lì shā bái de mā ma zǎo jiù rèn wéi
体，而且还很聪明。伊丽莎白的妈妈早就认为
xīn xī yà shì gè dīng hǎo de nǚ hái zi zì cóng yī lì shā bái bān dào
辛西娅是个顶好的女孩子，自从伊丽莎白搬到





xīn jiā mā ma jiù bù zhǐ yí cì de xī wàng yī lì shā bái yǔ xīn xī
新家，妈妈就不止一次地希望伊丽莎白与辛西
yà zuò hǎo péng you hái yí cì yí cì de tí shì yī lì shā bái shuō
娅做好朋友，还一次一次地提示伊丽莎白说：

qù zhǎo xīn xī yà ba wèn tā yuàn bú yuàn yì hé nǐ yì qǐ qù
“去找辛西娅吧，问她愿不愿意和你一起去
tú shū guǎn nǐ liǎ hái kě yǐ zài nàr yì qǐ chī wǔ cān yào bú
图书馆。你俩还可以在那儿一起吃午餐。”要不
jiù shuō wǒ zài zuò jiā wù nǐ qù zhǎo xīn xī yà wán ba
就说：“我在做家务，你去找辛西娅玩吧！”

dàn guò le bù jiǔ yī lì shā bái jiù fā xiàn xīn xī yà bìng méi
但过了不久，伊丽莎白就发现辛西娅并没
yǒu dà rén men xiǎng xiàng de nà me hǎo tā shì gè liǎng miàn pài zhǐ
有大人们想象的那么好，她是个两面派。只
yào yǒu dà rén men zài chǎng tā jiù huì duì yī lì shā bái hěn hǎo huì
要有大人们在，她就会对伊丽莎白很好，会
yì zhí xiào dàn dà rén men yì zǒu tā mǎ shàng jiù biàn le gè yàng
一直笑，但大人们一走，她马上就变了个样
zi ér qiě xīn xī yà yǔ yí gè jiào zuò duō luó sī de nǚ hái hěn
子。而且，辛西娅与一个叫作多萝丝的女孩很
yào hǎo bìng bù xū yào yī lì shā bái zuò tā de hǎo péng you yī lì
要好，并不需要伊丽莎白做她的好朋友。伊丽
shā bái hé tā liǎ tóng chéng yí bù diàn tī de shí hou tā liǎ zǒng shì
莎白和她俩同乘一部电梯的时候，她俩总是

